

LV 680 DUO



Lavastoviglie

Istruzioni per l'installazione e l'uso



Dishwasher

Instructions for installation and use



Lave-vaisselle

Instructions pour l'installation et l'emploi



Geschirrspüler

Informationen für Installation und Gebrauch



Vaatwasser

Gebruiksaanwijzingen voor de plaatsing en gebruik



Lavavajillas

Instrucciones para la instalación y el uso



Máquina de lavar louça

Instruções para a instalação e a utilização



-Scott-

Guía rápida para el lavavajilla

Este manual le cuenta, de manera agradable, todo lo que puede ofrecerle su nuevo electrodoméstico. Además, descubrirá curiosidades y pequeños detalles para lavar mejor con su lavavajilla y hacerlo durar más tiempo.

1. Instalación y traslado (p. 63)

La instalación, después de la entrega o de un traslado, es la operación más importante para el buen funcionamiento de su lavavajilla. Verifique siempre:

1. Que la instalación eléctrica esté dentro de las normas;
2. Que los tubos de carga y descarga de agua hayan sido conectados correctamente;
3. Que el lavavajilla esté nivelado. Vale la pena: por la duración y el correcto funcionamiento del lavavajilla.

2. Cuadro de mandos a tus órdenes (p. 57)

Aprenda a conocer las partes que componen el lavavajilla, lo usará mejor. Aquí encontrará la descripción detallada de los mandos y de las partes internas.

3. Carga de la vajilla (p. 58)

En esta página encontrará consejos útiles para cargar correctamente el lavavajilla y aprovechar al máximo su espacio.

4. Puesta en marcha del lavavajilla (p.59)

Después de haber cargado el lavavajilla, debe seleccionar el programa adecuado y dosificar correctamente el detergente y el abrillantador. Leer estas páginas le ayudará en todas las fases del lavado.

5. La sal: un importante aliado (p. 62)

Usar la sal adecuada y en la cantidad justa le ayudará a conservar en óptimo estado el lavavajilla, para lavar mejor y evitar los daños que pudiera causar la caliza.

6. Consejos y sugerencias también para ahorrar (p. 62)

Aquí encontrará pequeños consejos para lavar mejor su vajilla y para ahorrar eligiendo el programa adecuado para el tipo de carga.

7. Problemas y soluciones (p. 64)

Antes de llamar al técnico, consulte este párrafo: muchos problemas pueden tener una solución inmediata. Si, aún así, no logra resolver el problema, llame al número de la asistencia Ariston y, en poco tiempo, si es posible, se reparará cualquier avería.



8. Seguridad para Ud. y su familia (p. 64)

Lea este capítulo con atención, le brindará información útil sobre la seguridad de instalación, el uso y el mantenimiento. Evite sorpresas desagradables.

9. Mantenimiento y cuidados especiales (p. 65)

Aproximadamente una vez por mes, dedique un poco de atención al grupo filtrante y a los brazos rociadores. Aquí aprenderá cómo hacer.

10. Mantenga en buenas condiciones el lavavajilla (p. 65)

Respete las pocas reglas que leerá aquí, el resultado será un lavavajilla siempre en óptimo estado.

11. Características técnicas (p.57)

Todos los datos técnicos de su electrodoméstico, siempre de acuerdo con la ley.

12. Ariston está cerca suyo aún después de la compra (p.66)

Ariston sostiene sus productos con servicios y soporte técnico incluso después de la compra, ofreciéndole garantías especiales, asistencia profesional, repuestos y accesorios de calidad. Para más información, llame al número gratuito de Ariston.

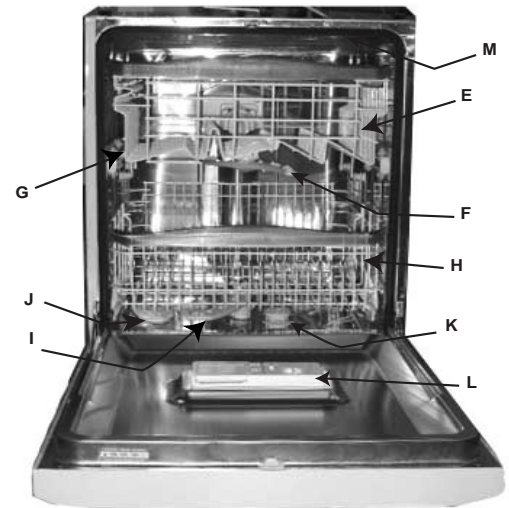
Abramos juntos su lavavajilla

¿Cómo está compuesto?

LAVAVAJILLA

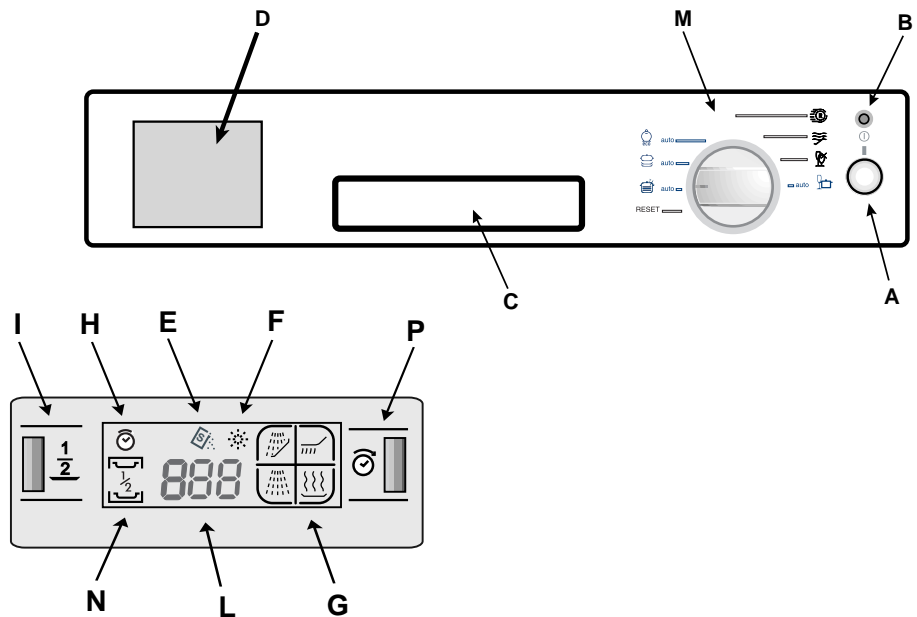
Aprender a conocer las partes que componen el lavavajilla le ayudará a usarlo mejor

- | | |
|---|--|
| E. Cesto superior | J. Tapón recipiente de sal |
| F. Rociador superior | K. Filtro de lavado |
| G. Regulación de la altura del cesto | L. Recipiente para detergente y abrillantador |
| H. Cesto inferior | M. Ventilador "turbo dry" |
| I. Rociador inferior | |



Cuadro de mandos a tus órdenes

- | | |
|--|--|
| <p>A. Botón ON-OFF
Pulse este botón para encender la máquina.</p> <p>B. Lámpara testigo ON-OFF
Le avisa que el lavavajilla está encendido</p> <p>C. Manija de apertura de la puerta
Sirve para abrir la puerta del lavavajilla.</p> <p>D. Display
Botones y luces testigo para programar la máquina.</p> <p>M. Perilla de selección de programas
Sirve para seleccionar un programa</p> <p>E. Lámpara indicadora de falta de sal
Le avisa que debe agregar la sal.</p> <p>F. Lámpara indicadora de falta de abrillantador
Le avisa que debe agregar el abrillantador.</p> <p>G. Lámparas indicadoras de fase de programa (prelavado, lavado, enjuagues, secado)</p> <p>H. Luz indicadora de retraso del comienzo
Le indica que fue seleccionado el retraso del comienzo</p> | <p>I. Botón de selección de los cestos
Permite elegir si quiere lavar en el cesto superior o en el inferior</p> <p>N. Indicador del cesto
Visualiza el cesto seleccionado</p> <p>P. Botón de selección de retraso del comienzo
Sirve para hacer que el programa que ha elegido comience de 1 a 24 horas más tarde.</p> <p>L. Indicador numérico multifunción
Le informa sobre la duración del ciclo, tiempo de espera y eventuales códigos de error.</p> |
|--|--|



Características técnicas

Características técnicas	
Largo	cm. 59,5
Profundidad	cm. 57
Altura	cm. 82
Capacidad	12 cubiertos normales
Presión agua alimentación	30 KPa ÷ 1MPa (0,3 ÷ 10 bar)
Tensión de alimentación	Véase placa de características
Potencia total absorbida	Véase placa de características
Fusible	Véase placa de características

Este lavavajilla es conforme a las siguientes Directivas de la Comunidad:

- 73/23/CE (Bajos Voltajes) y sucesivas modificaciones;
- 89/336/EEC (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones.
- 97/17/CE (Etiquetado)

¿Cómo se carga la vajilla?

Antes de lavar, estos pequeños detalles pueden ayudarle a lavar mejor y a conservar durante más tiempo su lavavajilla. Quite los residuos más grandes de comida, ponga en remojo las ollas y las sartenes con residuos muy pegados. Después de haber cargado la vajilla controle que giren bien las palas del rociador. No superponga vasos y tazas, controle que los platos no se toquen.

Antes que nada.

Antes de disponer la vajilla en los cestos, elimine los residuos más grandes de comida, de este modo, evitará tapar los filtros reduciendo la eficacia del lavado.

Si las ollas y los sartenes tienen residuos muy pegados, colóquelos en remojo a la espera del lavado. Para facilitar la operación de carga de la vajilla, extraiga los cestos.

Cestos multisystem

Este modelo de lavavajilla está dotado de un cesto pequeño para los cubiertos y de dos cestos, superior e inferior, con una nueva y más moderna concepción. En efecto, su estructura permite una gran flexibilidad de carga de la vajilla para que tenga más posibilidades de satisfacer sus exigencias.

Periódicamente puede lavar las manijas de los cestos: quite los dos tapones de fijación, extraiga las manijas y lávelas bajo un chorro de agua. Vuelva a colocar las manijas y fíjelas con los mismos tapones.

¿Qué coloco en el cesto inferior?

En el cesto inferior le aconsejamos colocar la vajilla más difícil de lavar: ollas, tapas, platos llanos y hondos, pero también: tazas, tacitas y vasos (en las fotos se puede observar un ejemplo de carga).

- **Fuentes y tapas grandes:** colóquelos a los costados del cesto.
- **Ollas, ensaladeras:** deben estar siempre volcadas
- **Vajilla muy honda:** colóquela en posición oblicua, así el agua podrá fluir para lavarlas mejor
- **Vasos y tazas:** colóquelos como se indica en la figura.

El cesto para los cubiertos se puede desdoblar extrayendo la manija y quitando la pinza que une las dos partes.

Cuando tiene pocos cubiertos que lavar, puede utilizar sólo la mitad del cesto, así ahorrará espacio para otras vajillas y además puede colocar la otra mitad en el cesto superior (ver las figuras A y B).

Este cesto está dotado de dos rejillas que se pueden extraer: intro-

duzca los cubiertos de a uno en las ranuras, con los mangos dirigidos hacia abajo. Colóquelos de modo que no se toquen entre sí.

En este modelo, el cesto para los cubiertos está dotado de dos sectores laterales que puede desprender, como en la figura A1, y enganchar tanto al cesto superior como al inferior.

¿¿Qué coloco en el cesto superior??

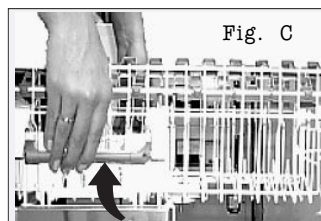
En el cesto superior cargue la vajilla delicada y liviana: vasos, tazas de té y café, platitos -también platos- ensaladeras bajas, sartenes y cazuelas bajas que no estén muy sucias.

Coloque la vajilla liviana de modo tal que no sea desplazada por los chorros de agua.

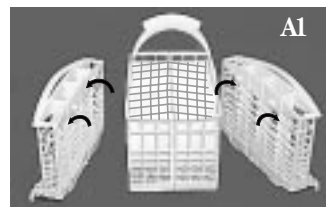
Con el aparato, se pueden suministrar uno o dos cestos volcables en los cuales se pueden colocar tazas y tacitas, así como también cuchillos largos y afilados y cubiertos para servir.

Regulación del cesto superior.

Puede regular el cesto superior en posición alta o baja para poder colocar su vajilla sin dificultad.

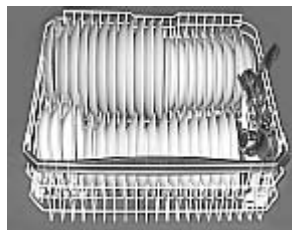


A los costados del cesto superior se encuentran dos perillas: con ellas se puede regular su altura (ver fig. C).

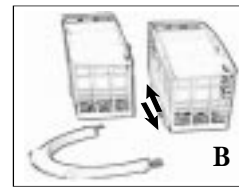
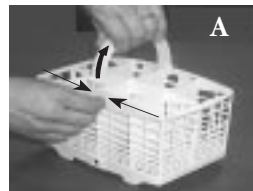


Ejemplos de carga

cesto superior



cesto superior



¿Listos?, ¡ya!

Ha cargado el lavavajilla y ahora debe seleccionar el programa de lavado. Son suficientes unos pocos minutos para aprender

Antes que nada.

Abra completamente el grifo de agua y pulse el botón ON-OFF "A": escuchará una breve señal sonora y la luz testigo "B" se iluminará. Ahora la máquina está encendida, y puede programarla.

Elija el programa.

Gire el selector de programas "M" hasta hacer coincidir la muesca de referencia de la perilla con el símbolo o el número del ciclo que se desea seleccionar (especialmente las primeras veces que lo utiliza, consulte la tabla de programas de la pág.61). Después de algunos segundos, una señal sonora indicará el comienzo del programa y el indicador "G" visualizará el símbolo de la fase con la cual ha comenzado. El display "L" indicará el tiempo que falta para la finalización del programa.

No espere una cuenta al revés exacta, ya que el programa parte con un tiempo estimado que se actualiza a medida que avanza con la adquisición de los numerosos parámetros que intervienen durante el ciclo (dureza y temperatura del agua, grado de suciedad, etc.).

El lavavajilla le informa.

Su lavavajilla está dotado de un indicador (G) con 4 símbolos que se van iluminando a medida que la máquina ejecuta la fase de lavado indicada por la luz testigo. Estas luces testigo representan las fases de: prelavado, lavado, enjuagues, secado.



En todo momento su lavavajilla le dice a que punto ha llegado.

Modificación del programa en curso.

¿Qué pasa si me equivoco de programa? ¡No tenga miedo! Puede modificar el programa en curso sólo

Puede anular un programa en curso sólo si el mismo ha apenas comenzado.

si recién ha comenzado. Gire la perilla hasta alcanzar la posición Reset y después de pocos segundos escuchará 4 sonidos. En ese momento, se apagará el indicador "G" y aparecerán los 3 guiones. Es la señal que indica que todas las selecciones fueron anuladas. Ahora puede volver a seleccionar el programa justo.

¿Ha dejado afuera una vajilla?

Bueno, le puede suceder a cualquiera. Interrumpa el ciclo de lavado pulsando el botón ON-OFF, introduzca la vajilla olvidada y pulse de nuevo el botón ON-OFF. El ciclo se reanudará desde el punto en el cual lo ha interrumpido.

¿Terminó?

El final del ciclo de lavado se indica con una doble señal acústica y en el visualizador aparece la palabra END que titila. Lleve la perilla a la posición Reset y verá aparecer los 3 guiones de anulación de la programación.

Apague la máquina y así quitará la alimentación eléctrica. Cierre el grifo de agua.

Espere algunos minutos antes de extraer la vajilla: ¡quemaa! Si espera un poquito, con el vapor se seca mejor.

¿Se cortó la luz? ¿Abrió la puerta de la máquina?

El programa se interrumpe y luego se reanuda cuando vuelve la luz o cuando se cierra la puerta. ¡Está todo bajo control!

¿Quiere lavar sólo en un cesto? Recuerde usar la mitad de la dosis de detergente.

Su lavavajilla permite también lavar con media carga, (eligiendo en qué cesto), para ahorrar agua y energía eléctrica. Antes de seleccionar cualquier ciclo de lavado, pulse la tecla "I". Cada vez que la pulse, se escuchará un sonido y en el indicador "N" aparecerá el símbolo $\frac{1}{2}$ (cesto superior) y $\frac{1}{2}$ (cesto inferior). Si pulsa una vez más, anula la selección de los cestos y en consecuencia la máquina lavará en ambos.



Cómo excluir el «extra» secado

Si desea obtener un secado perfecto, siga estas indicaciones. Lleve la perilla a la posición de RESET, luego, si es necesario, realice las selecciones de:

- cesto superior o inferior
- comienzo diferido

Haga comenzar el programa girando la perilla y abra la puerta. Observe el símbolo de secado; el mismo centelleará durante 4 segundos aproximadamente mientras en el visualizador aparecerá la palabra "OFF" (secado extra desactivado).

Si pulsa rápidamente el botón "I", escuchará una señal sonora prolongada acompañada por la palabra "ON"; el secado extra se activó.

Después de haber realizado esta elección, cierre la puerta, escuchará una señal sonora y el programa comenzará inmediatamente, o bien, al finalizar el tiempo de espera si el mismo fue previamente fijado.

Con el secado extra, el programa de lavado durará más tiempo para brindarle una vajilla más seca.

Decida Ud. cuándo comenzar.

Ya ha cargado el lavavajilla, antes de seleccionar el programa más adecuado, puede elegir también cuándo hacerlo comenzar.

- Pulse la tecla "P" y puede postergar el comienzo del ciclo de lavado de 1 a 24 horas. Cada vez que presione el botón escuchará una señal sonora y en el visualizador aparecerá el mensaje "24h". A cada posterior presión del botón le corresponde una señal sonora y las horas disminuyen gradualmente hasta 01 h. Una ulterior

presión del botón anula el retraso del comienzo y en el visualizador aparecerán los 3 guiones.

- Después de haber fijado el tiempo de comienzo diferido, seleccione el programa girando la perilla: después de la señal sonora verá centellear la luz testigo "H" y en el visualizador el tiempo se actualizará de hora en hora. Ud. podrá saber siempre, sólo con una mirada, cuánto tiempo falta para el comienzo del ciclo.

¿Ha cambiado de idea?

- ?Durante el tiempo de espera es posible modificar el retraso fijado pulsando sucesivamente el botón "P" sin reiniciar el programa.

- Si ha cambiado de idea y desea hacer partir el ciclo inmediatamente, pulse el botón "P" hasta la anulación. La luz testigo "H" se apagará y el ciclo comenzará con una señal sonora. En el visualizador aparecerá la luz testigo correspondiente a la fase del programa en curso y comenzará la cuenta al revés del tiempo que falta para el final del programa.

La anulación del retraso del comienzo se produce además, automáticamente, si después de aproximadamente 15 segundos no se selecciona un programa con la perilla "M".

Detergente y abrillantador

Use solamente detergente específico para lavavajilla. Vierta el detergente en el distribuidor que se encuentra en la parte interna de la puerta. ¡Hágalo antes de que comience el ciclo de lavado!

Consejos útiles

El detergente

Carga del detergente

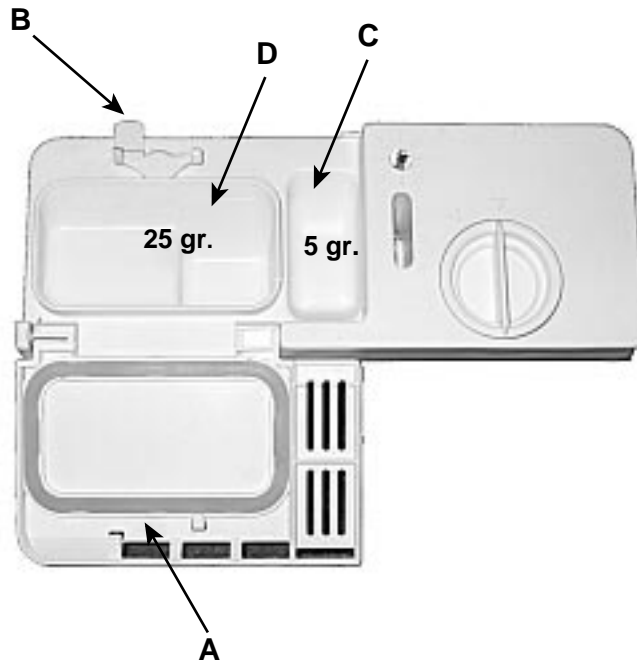
Para abrir la tapa A, pulse el botón B. El detergente se introduce en las 2 cubetas hasta el borde.

Ahora puede cerrar la tapa: presione hasta que sienta el disparo del cierre.

Si decide utilizar el detergente en comprimidos, coloque uno en la cubeta "D" y cierre la tapa.

¡No se cierra!

Controle que en los bordes de la cubeta no hayan quedado residuos de detergente. Ese es el motivo por el cual la tapa no se puede cerrar. Elimínelos y verá que se cerrará.



- Dosifique la cantidad justa de detergente: si se excede no obtendrá vajilla más limpia, sólo una mayor contaminación ambiental.

- Mantenga el detergente y el abrillantador en lugares secos, lejos del alcance de los niños.

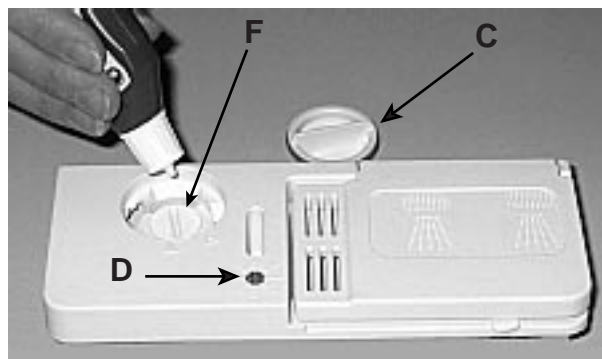
El abrillantador.

El abrillantador vuelve su vajilla más brillante porque mejora su secado. El recipiente de abrillantador está ubicado dentro de la puerta, deberá llenarlo cuando vea el recipiente vacío a través de la mirilla "D".

(Si su lavavajilla posee una luz indicadora de "falta de abrillantador", deberá llenarlo cuando la misma centellea o se ilumina).

Carga del abrillantador.

Para abrir el recipiente gire en sentido antihorario la tapa C. Tenga cuidado cuando vierta el abrillantador para evitar que caiga fuera del recipiente. Ud. puede adaptar la cantidad de abrillantador utilizado por el lavavajilla: regule con un destornillador el regulador F que se ve debajo de la tapa C.



Puede elegir entre seis posiciones. Normalmente está fijado en la 4.

La regulación de la cantidad de abrillantador usado mejora el secado.

Si en la vajilla nota gotas de agua o manchas, gire el regulador hacia los números más altos.

Si en cambio, su vajilla presenta estrías blancas, gire el regulador hacia los números más bajos.

Atención

En los negocios, Ud. puede encontrar productos para el lavado de la vajilla que contienen detergente, sal y abrillantador (3 en 1). Si el agua con la que Ud. trabaja es dura o muy dura, le aconsejamos agregar sal en el correspondiente distribuidor, para evitar la formación de estrías blancas en la vajilla o en la cuba.

Agregue el abrillantador en el depósito sólo si el secado de la vajilla no es satisfactorio.

De todos modos, consulte atentamente las instrucciones del fabricante que se encuentran en los envases.








Elija el programa adecuado

Cada tipo de suciedad tiene su programa

Sal, abrillantador, la justa dosis de detergente y el programa adecuado: he aquí la fórmula para obtener los mejores resultados y conservar bien su lavavajilla

Nota: en los programas "auto" los ciclos pueden sufrir modificaciones debidas a la intervención del detector que evalúa el grado de suciedad y los optimiza.

Programas "AUTO"
Significa que su lavavajilla está dotado de un detector que evalúa el grado de suciedad de la vajilla y permite que estos programas se adapten para brindarle un lavado más eficiente y económico.

Programa	Indicaciones para la selección de programas	Descripción del ciclo	Detergente prelavado + lavado	Abrillantador	Duración del programa (tolerancia ±10% sin secado extra)
 Auto Energico	Vajilla y ollas muy sucias (no usar para piezas delicadas)	Prelavado con agua caliente a 40°C Lavado prolongado a 65°C 2 aclarados con agua fría Aclarado caliente a 65°C Secado	5+25 gr.	*	120'
 Auto Normal	Ciclo para vajilla y ollas normalmente sucias. Programa estándar diario.	Lavado a 50°C Aclarado frío Aclarado caliente a 70°C Secado	30 gr.	*	72'
 Auto	Programa para un lavado ecológico, de bajo consumo energético, adecuado para vajilla y ollas normalmente sucias.	2 prelavados con agua fría, Lavado prolongado a 50°C Aclarado caliente a 65°C Secado	5+25 gr.	*	130'
 Rápido	Ciclo económico y veloz que se utiliza para vajilla poco sucia, inmediatamente después del uso. Sin secado, excepto en el caso de selección del secado extra.	Breve lavado a 50°C Aclarado caliente a 62°C	25 gr.		24'
 Remojo	Lavado preliminar a la espera de completar la carga en la comida sucesiva.	Breve lavado frío para impedir que los residuos de comida se sequen sobre la vajilla			12'
 Cristales	Ciclo especial que se utiliza para piezas más sensibles a las altas temperaturas, inmediatamente después del uso.	Lavado a 50°C. Aclarado tibio a 45°C Aclarado caliente a 65°C Secado	25 gr.	*	96'
 Auto Duo Wash	Lavado diferenciado en los dos cestos: delicado en el superior para cristales y vasos, energético para ollas en el cesto inferior.	Prelavado frío Lavado a 50°C. Aclarado tibio a 45°C Aclarado caliente a 65°C Secado	5+25 gr.	*	108'

Agua de su casa

La dureza del agua varía según las localidades. Si el agua de su casa es dura, sin decalcificación se formarían incrustaciones en la vajilla. Su lavavajilla posee un decalcificador que utiliza sal especial y elimina la caliza del agua.

Para evitar la formación de herrumbre, cargue la sal antes de comenzar un ciclo de lavado.

Carga de la sal.

Utilice siempre sal específica para lavavajilla.

El depósito de sal está debajo del cesto inferior, llénelo de la siguiente manera:

1. Extraiga el cesto inferior, desenrosque y quite la tapa del depósito
2. ¿Es la primera vez que carga la sal? Si es así, antes llene de agua el depósito (la próxima vez ya no deberá hacerlo)
3. Meta el embudo del lavavajilla en el orificio e introduzca aproximadamente dos kilos de sal. Es normal ver salir un poco de agua del depósito.
4. Vuelva a enroscar con cuidado la tapa.



¿Cuándo debo cargar la sal?

El depósito de sal se debe llenar cuando centellea la luz indicadora de falta de sal "E". Después de cargar la sal por primera vez es normal que la luz piloto de falta de sal permanezca encendida o relampaguee durante 5 ciclos consecutivos.

Regulación de la sal

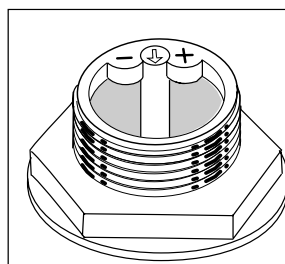
Su lavavajilla le permite regular el consumo de sal de acuerdo con la dureza del agua de su casa. De este modo, podrá optimizar y personalizar el consumo de sal (ni poco, ni demasiado).

Per regular el consumo de sal proceda del siguiente modo:

1. Desenrosque la tapa del depósito de sal
2. En el collar del depósito se ve una flecha (figura): si es necesario, gírela en sentido antihorario, del signo "-" al signo "+".

Elija la posición de la flecha consultando el esquema con la dureza del agua.

Dureza del agua			Posición selector	Consumo sal (gramas/ciclo)	Autonomía (ciclos/2kg)
°dH	°fH	mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
10 - 25	18 - 44	1,8 - 4,4	-	20	60
25 - 50	45 - 89	4,5 - 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25



¿No conoce el grado de dureza del agua de su casa? Pregunte al personal de la empresa que suministra el agua en su zona.

Sugerencias y consejos para Ud.

Cómo conservar y cuidar la vajilla más valiosa para Ud.

■ Casi toda la vajilla de plata se puede lavar en el lavavajilla. Hay dos excepciones: la vajilla de plata antigua y la decorada con un agente oxidante. El agua caliente puede aflojar los mangos de la antigua y hacer desaparecer los motivos ornamentales de la otra. No ponga nunca la vajilla de plata en contacto con otros metales: evitará manchas y ennegrecimiento.



■ Los platos y bandejas de plata se deben lavar inmediatamente después del uso, sobre todo si han estado en contacto con sal, huevos, aceitunas, mostaza, vinagre, zumos de fruta y verduras cocidas.

■ Para una vajilla particularmente delicada, utilice el lavado específico presente en su lavavajilla.

Además de hacerle ahorrar tiempo y trabajo, el lavavajilla desinfecta la vajilla, lavándola a una alta temperatura.

¿Ahorrar? ¡Claro que se puede!

Un uso inteligente de los electrodomésticos te hace ahorrar y cuida el ambiente

Carga máxima.

Para optimizar el consumo, use el lavavajilla lleno. Si para llenarlo demora un poco de tiempo, utilice el ciclo remojo, evitará la formación de malos olores e incrustaciones.

El programa adecuado.

Elija el programa adecuado para el tipo de carga que ha hecho. La elección del programa depende del tipo de vajilla que debe lavar y de su grado de suciedad. Para hacer la elección adecuada, consulte la tabla de programas en la página 61.

Instalación y traslado

Llegó su lavavajilla

Apenas adquirido o trasladado a otra casa, una instalación bien hecha, le asegura el buen funcionamiento de su lavavajilla

Elija el lugar donde va a colocar su lavavajilla, puede hacerlo adherir, con los costados o con la parte posterior, a los muebles adyacentes o a la pared. El lavavajilla posee tubos para la alimentación y la descarga del agua que se pueden orientar hacia la derecha o hacia la izquierda para permitir una buena instalación.

Nivelación.

Una vez instalada la máquina, enrosque o desenrosque las patitas para regular su altura y para nivelarla de modo que se encuentre de forma horizontal. Verifique que no esté inclinada más de 2 grados. Una buena nivelación asegurará un correcto funcionamiento de su lavavajilla.

Regulación pies posteriores.

Colocar la máquina en el lugar correspondiente, luego regular la altura de la misma accionando los tornillos ubicados en la parte anterior inferior. Con un destornillador girar en sentido horario los tornillos para alzar el lavavajilla y en sentido antihorario para bajarlo.

Conexión a una toma de agua fría.

Conecte el tubo de carga a una toma de agua fría con boca roscada de 3/4 gas, teniendo cuidado de enroscarlo estrechamente al grifo. Si los tubos de agua son nuevos o permanecieron inactivos durante mucho tiempo, antes de realizar

la conexión, verifique, haciéndola correr, que el agua se vuelva limpia y no contenga impurezas. Sin esta precaución, existe el riesgo de que el lugar por donde entra el agua se tape, dañando su lavavajilla.

Conexión a una toma de agua caliente.

El lavavajilla se puede alimentar con agua caliente de la red (si dispone de una instalación central con termosifones) que no supere la temperatura de 60° C.

En ese caso, el tiempo de lavado disminuirá aproximadamente 15 minutos y la eficacia del lavado se reducirá levemente.

Deberá efectuar la conexión a la toma de agua caliente del mismo modo descrito para la conexión a una toma de agua fría.

Dispositivo de seguridad contra inundación.

Si se producen pérdidas en el interior de la máquina, su lavavajilla está dotado de un sistema que interrumpe la entrada de agua. Además, está provisto de un tubo de entrada de agua constituido por un tubo externo transparente y por un tubo interno rojo. Ambos tubos soportan presiones muy altas. Cuando se rompe el tubo interno, el tubo externo se colorea de rojo intenso. La seguridad, en caso de inundaciones, está garantizada por el segundo tubo transparente que contiene al interno. Es muy importante controlar el tubo externo periódicamente y cuando lo vea de color rojo intenso, debe cambiarlo lo antes posible. Para ello, llame al servicio de asistencia técnica autorizado.

Conexión al tubo de descarga.

Introduzca el tubo de descarga en una tubería de descarga que tenga un diámetro mínimo de 4 cm. o apóyelo en el lavamanos. Evite estrangulaciones o curvas excesivas. Puede ubicarlo de modo óptimo utilizando un codo especial de plástico suministrado con la máquina (ver la figura). La parte



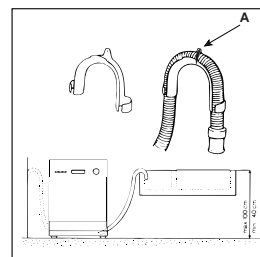
del tubo marcada con la letra A debe estar a una altura comprendida entre 40 y 100 cm. El tubo no debe estar sumergido en agua.

Cable de alimentación.

Controle periódicamente el cable de alimentación; si resulta dañado le recomendamos hacerlo sustituir por el servicio de Asistencia técnica autorizado.

Atencion

para poder realizar las operaciones de mantenimiento con total seguridad, después que se ha empotrado el lavavajillas, el enchufe del mismo debe permanecer accesible.



Conexión eléctrica.

Antes que nada verifique que los valores de tensión y de frecuencia de la red se correspondan con los indicados en la placa situada en la contrapuerta de acero inox. de la máquina y que la instalación eléctrica a la cual la conecta, esté preparada para la corriente máxima indicada en la placa.

Conexión a tierra: seguridad indispensable.

Sólo a partir de este momento, enchufe la máquina en una toma de corriente que posea una eficiente conexión a tierra (la conexión a tierra de la instalación es una garantía de seguridad prevista por la ley, verifique que su instalación la tenga).

Cinta anticondensación.

En algunos modelos se suministra con el equipo una cinta autoadhesiva transparente. La misma se debe pegar en la parte inferior de un ménsula de madera para protegerla de la condensación. Cuando no se suministre con el equipo, se puede solicitar como repuesto a los revendedores autorizados.

Si la toma de corriente a la cual conecta la máquina no es la adecuada para el enchufe, sustitúyalo con uno adecuado; no utilice adaptadores o desviaciones, podrían provocar calentamientos o quemaduras.

El codo de plástico especial se debe fijar firmemente a la pared para evitar que el tubo de descarga se mueva y se vierta agua fuera de la descarga.

Si tiene un problema, lea aquí

Puede suceder que el lavavajilla no funcione o funcione mal. En muchos casos, se trata de problemas que Ud. puede resolver sin tener que llamar al técnico. Antes de llamar a la asistencia, lea siempre estos puntos.

El lavavajilla no arranca

- El grifo de agua está abierto?
- El grifo de agua está bien conectado al tubo?
- No hay agua en la casa?
- El agua llega con la suficiente presión?
- El tubo está plegado?
- El filtro del tubo de alimentación de agua está tapado?
- La puerta del lavavajilla está abierta?

La vajilla no queda limpia.

- Ha colocado la dosis justa de detergente?
- El programa de lavado seleccionado es el adecuado para la vajilla que ha cargado?
- El filtro y el microfiltro están limpios?
- Los rociadores están libres?

El lavavajilla no descarga.

- El tubo de descarga está plegado?

En el lavavajilla quedan depósitos calcáreos o una pátina blanca.

- La tapa del recipiente de la sal está bien cerrado?
- La dosis de abrillantador está bien regulada?

Mensajes de error.

Su lavavajilla está dotado de un sistema de seguridad capaz de detectar eventuales anomalías de funcionamiento.

Dichas anomalías o averías se señalan a través de algunos códigos compuestos por letras y cifras que centellean en el visualizador.

Después de haber tomado nota del código de error, apague la máquina, cierre el grifo de agua y llame a la asistencia técnica.

Alarma por grifo cerrado

Si se ha olvidado de abrir el grifo de agua, la máquina se lo indica con una serie de sonidos prolongados y con el mensaje H2O centelleante en el display. Abra el

grifo de agua y verá que en pocos minutos el programa se pone en marcha.

Si Ud. no se encuentra presente durante esta fase de señalación, la máquina emitirá una alarma y centelleará el código "A06". Apáguela con el botón "A", abra el grifo de agua y después de haber esperado aproximadamente 20 segundos vuelva a encender la máquina, verá que comienza el programa.

Alarma por filtros atascados

Si la máquina está bloqueada y centellea el código "A05" significa que el filtro está atascado con gran cantidad de residuos de alimentos. Apague la máquina con el botón ON-OFF, limpie cuidadosamente el filtro y después de colocarlo nuevamente en su lugar, vuelva a encender la máquina. En pocos segundos, el programa se pondrá en funcionamiento regularmente.

Alarma por avería en la electroválvula de carga de agua

Si centellea el código "A02", APAGUE Y VUELVA A ENCENDER el lavavajilla después de un minuto. Si la alarma permanece, primero cierre el grifo de agua para evitar inundaciones, luego desconecte el aparato y llame a la asistencia técnica.

¿Ha verificado todo pero el lavavajilla no funciona y el problema todavía existe?

Llame al centro de asistencia autorizado más cercano a su casa y recuerde comunicarles:

- el tipo de avería
- la sigla del modelo (Mod....) y el número de serie (SN....) que podrá encontrar en la placa aplicada en la parte lateral de la contrapuerta.

No recurra nunca a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de repuestos que no sean originales

La seguridad en su casa

Su lavavajilla ha sido fabricado siguiendo las normas internacionales más severas de seguridad que lo tutelan a Ud. y a su familia. Lea atentamente las advertencias y la información contenida en este manual: le darán muchas noticias útiles sobre la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento. Evite sorpresas desagradables.

1. Elimine con cuidado el material del embalaje (siga las instrucciones sobre la recolección de basura que suministra el Municipio en el que reside)
2. Una vez quitado el embalaje, verifique la integridad del aparato. Si tiene dudas, diríjase a personal profesionalmente calificado.
3. Su lavavajilla será utilizado sólo por adultos y para el lavado de la vajilla de uso doméstico, según las instrucciones contenidas en este manual. No toque la máquina descalzo o con las manos o pies mojados
4. No es aconsejable recurrir a prolongaciones o tomas múltiples. Si el cable de alimentación eléctrica no es lo suficientemente largo, hágalo sustituir con uno de longitud adecuada y recuerde que no debe estar plegado ni sufrir compresiones peligrosas.
5. En caso de funcionamiento anómalo o de trabajos de mantenimiento, desconecte el aparato de la red eléctrica (¡desenchúfelo!).
6. Mantenga a los niños alejados de los detergentes y del lavavajilla cuando está abierto.
7. Su lavavajilla no se debe instalar afuera, tampoco en un lugar reparado por un cobertizo: es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia o a las tormentas.
8. No toque la resistencia durante o inmediatamente después de un ciclo de lavado.
9. No se apoye ni se siente en la puerta abierta, podría hacer volcar el lavavajilla.
10. En caso de avería, cierre el grifo de entrada de agua y desenchufe el aparato. Luego consulte el capítulo "Si tiene un problema, lea aquí". Si no encuentra una solución, llame al centro de asistencia.
11. Los aparatos fuera de uso se deben inutilizar: corte el cable de alimentación y dañe el bloqueo de la puerta.

¡Sólo quiero un técnico especializado y autorizado con repuestos originales garantizados por Ariston!



Cuidados y mantenimiento

Limpieza y cuidados especiales

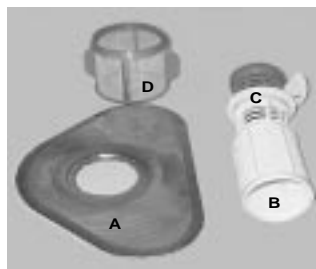
El grupo filtrante

Si desea obtener siempre un buen lavado, es necesario que limpie el grupo filtrante.

Se eliminan del agua de lavado los residuos de comida y se vuelve a poner en circulación perfectamente filtrada. Por ello, después de cada lavado, es mejor eliminar los residuos más grandes que se encuentran retenidos por el filtro semicircular A y por el cartucho "C"; para extraerlos, tire el mango del cartucho hacia arriba. Será suficiente enjuagarlos debajo del agua corriente.

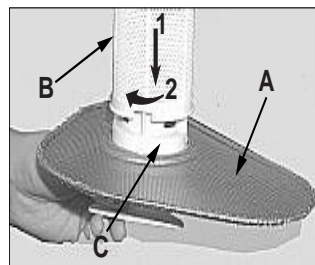
Una vez al mes es necesario limpiar cuidadosamente todo el grupo filtrante: filtro semicircular A + cartucho C + filtro cilíndrico B + microfiltro D.

El filtro "B" se extrae



girándolo en sentido antihorario. Para la limpieza, utilice un cepillo no metálico.

Vuelva a colocar las piezas (como se indica en la figura) y a introducir el grupo en el lavavajilla. Colóquelo en su alojamiento ejerciendo presión hacia abajo.



El lavavajilla no se debe utilizar sin filtros. Si no introduce correctamente los filtros, se reducirá la eficacia del lavado y también se podría dañar el lavavajilla.

Aproximadamente una vez al mes, dedique un poco de atención al grupo filtrante y a los brazos rociadores

Limpieza de los brazos rociadores.

Puede suceder que algunos residuos de comida se adhieran a los brazos rociadores obstruyendo los orificios por los que debe salir el agua. Contróleos y límpielos cada tanto (letras F e I Vista de cerca).

Mantenga en buenas condiciones su lavavajilla

Si Ud. respeta algunas reglas, tendrá la certeza de disponer siempre de una compañera de trabajo confiable.

Después de cada lavado.

Cuando el ciclo de lavado ha terminado, recuerde siempre que debe cerrar el grifo de agua y dejar semicerrada la puerta. No tendrá problemas de humedad y no se formarán malos olores.

Desenchúfela.

Desenchufe siempre la máquina antes de realizar cualquier tipo de limpieza o mantenimiento. Evitará todo peligro.

¡Nada de solventes! ¡Nada de productos abrasivos!

Para limpiar la parte externa y las partes de goma de su lavavajilla no es necesario usar solventes ni productos abrasivos, use sólo un paño embebido en agua tibia y jabón.

Si observa manchas en la superficie de la cuba, utilice un paño embebido en agua y vinagre blanco (un poco es suficiente) o use un producto específico para la limpieza del lavavajilla.

¿Se va de vacaciones?

Cuando esté ausente largos períodos, le aconsejamos realizar las siguientes operaciones:

- haga un lavado en vacío
- cierre el grifo de ingreso del agua
- deje la porta semicerrada

De este modo, las juntas durarán más tiempo y en su interior no se formarán olores desagradables.

Traslado.

En caso de traslado es mejor tener el aparato en posición vertical. Si fuera necesario, puede inclinarlo hacia la parte posterior.

Las juntas.

Una de las causas del mal olor en el interior del lavavajilla es el depósito de comida que se produce en las juntas. Será suficiente limpiarlas, cada tanto, con una esponja húmeda.



Su lavavajilla no es un triturador de basuras!

No se preocupe por eliminar residuos de comida de la vajilla, pero sí elimine huesos, cáscaras y otros eventuales sobrantes antes de volver a colocarlos en los cestos. Vacíe los vasos y copas.

Merloni Elettrodomestici

Viale Aristide Merloni 47 - 60044 Fabriano (Italy)

Tel +39 0732 6611

Fax +39 0732 662501

www.merloni.com